Redacţiunea, Administraţiunea şi Tipografia:
BRAŞOVU, piaţa mare Nr. 22.
Scrisorĭ nefrancate nu se primescŭ. Manuscripte nu se retrimitŭ!
Birourile de annunciurĭ:
Braşovŭ, piaţa mare Nr. 22.
Inserate mai primescŭ în Viena *Rudolfŭ Mosse, Haasenstein & Vogler (Otto Maas), Heinrich Schalek, Alois Herndl, M. Dukes, A. Oppelik, J. Danneberg*; în Budapesta: *A. V. Goldberger, Anton Mezei, Eckstein Bernat*; în Frankfurt: *G. L. Daube*; în Hamburg: *A. Steiner*.
Preţulŭ inserţiunilorŭ; o seria garmondŭ pe o colónă 6 cr. şi 30 cr. timbru pentru o publicare. Publicărĭ mai dese după tarifă şi învoială.
Reclame pe pagina III-a o seria 10 cr. v. a. séu 30 banĭ.

GAZETA TRANSILVANIEI.

ANULŬ LII.

„Gazeta" ese în fiecare ḑi.
Abonamente pentru Austro-Ungaria:
Pe unŭ anŭ 12 fl., pe şése lunĭ 6 fl., Pe trei lunĭ 3 fl.
Pentru România şi străinătate:
Pe unŭ anŭ 40 francĭ, pe şése lunĭ 20 francĭ, pe trei lunĭ 10 francĭ.
Se prenumĕră la tóte oficiele poştale din întru şi din afară şi la dd. colectorĭ.
Abonamentulŭ pentru Braşovŭ:
la administraţiune, piaţa mare Nr. 22, etagiulŭ I.: pe unŭ anŭ 10 fl., pe şése lunĭ 5 fl., pe trei lunĭ 2 fl. 50 cr. Cu dusulŭ în casă: Pe unŭ anŭ 12 fl. pe şése lunĭ 6 fl., pe trei lunĭ 3 fl. Unŭ esemplarŭ 5 cr. v. a. séu 15 banĭ.
Atâtŭ abonamentele câtŭ şi inserţiunile suntŭ a se plăti înainte.

Nr. 217. Braşovŭ, Joi 28 Septemvre (10 Octomvre) 1889.

Nou abonamentŭ
la
„GAZETA TRANSILVANIEI."

Cu 1 Octomvre 1889 stilŭ vechiu se deschide **nou abonamentŭ** la care învitămŭ pe toţĭ amicii şi sprijinitorii foiei nóstre.

Preţulŭ abonamentului:

Pentru Austro-Ungaria: pe trei lunĭ 3 fl. pe şese lunĭ 6 fl., pe unŭ anŭ 12 fl.

Pentru România şi străinătate: pe trei lunĭ 10 francĭ, pe şese lunĭ 20 francĭ, pe unŭ anŭ 40 francĭ.

Abonamente la numerele cu data de Duminecă:

Pentru Austro-Ungaria: pe anŭ 2 fl. pe şese lunĭ 1 fl.

Pentru România şi străinătate: pe anŭ 8 francĭ., pe şese lunĭ 4 francĭ.

Abonarea se póte face mai uşorŭ şi mai repede prin **mandate postale**.

Domnii, carĭ se vorŭ abona din nou, sĕ binevoéscă a scrie adresa lămuritŭ şi a arĕta şi posta ultimă.

Administraţiunea „Gazetei Transilvaniei".

Braşovŭ, 27 Septemvre v.

Mare mâhnire domnesce în tabĕra guvernamentală din Cluşiu, pentru că o fóiă de frunte oposiţională susţine, că în societatea maghiară din Ardealŭ se observă o *mişcare în contra uniunei*.

„Pesti Naplo" este fóia, care susţine acésta într'unŭ articulŭ intitulatŭ: „Agramŭ, Viena-Cluşiu". In acestŭ articulŭ se ḑice adecă cu privire la nemulţumirea, ce domnesce în Ardealŭ:

„In Ardealŭ nu se póte lua nicĭdecum ca glumă acea mişcare care este lăţită acolo şi în cercurile societăţii maghiare şi a căreia ascuţişŭ se îndréptă în contra uniunei; pentru că *amărăciunea îndreptăţită a Ardelenilorŭ*, împreunată cu ambiţiunile nesatisfăcute ale multorŭ boierĭ localĭ, devine din ce în ce mai primitóre pentru acea agitaţiune, că adecă Ardealulŭ n'a trasŭ nicĭ unŭ folosŭ din uniune; de când cu uniunea nu numai Cluşiulŭ, ci şi celelalte oraşe ardelenescĭ au decăḑutŭ; Ungaria a esploatatŭ şi a storsŭ Ardealulŭ fără de a-i da nimicŭ în schimbŭ".

Acéstă mărturisire a fóiei oposiţionale maghiare este preţiósă de aceea, fiindŭ-că constată faptulŭ, ce nimenĭ nu'lŭ póte tăgădui, că în Ardélŭ domnesce o amărăciune generală, că acéstă amărăciune este îndreptăţită şi că acum şi în cercurile maghiare se observă o mişcare, care dovedesce că nicĭ ele nu suntŭ nicĭ-decum mulţămite cu starea lucrurilorŭ creată prin uniunea séu mai bine ḑisŭ fusiunea Ardélului cu Ţéra ungurésca.

Puţinŭ importă în casulŭ de faţă, că ce scopŭ urmăresce fóia oposiţională cu acea constatare, décă voiesce sĕ facă propagandă pentru oposiţiune orĭ nu. Ajunge că însĕşĭ organele şoviniste maghiare vinŭ şi declară acum, că Ardélulŭ este nemulţămitŭ şi că nemulţămirea a cuprinsŭ chiarŭ şi cercurile maghiare.

Inzadarŭ se trudescŭ foile reptiliane de a combate aserţiunea de mai susŭ, căcĭ în ce privesce nemulţumirea cu starea lucrurilorŭ în Ardealŭ, „Pesti Naplo" a vorbitŭ numai adevĕrulŭ şi nu se va afla nicĭ unŭ Ungurŭ ardeleanŭ de sine stătătorŭ şi iubitorŭ de adevĕrŭ, care sĕ nu'lŭ recunóscă.

„Pesti Naplo" crede, că décă Ungurii ardelenĭ arŭ trece în şirurile oposiţiei s'arŭ îndrepta lucrurile în Ardélŭ.

Nu scimŭ pe ce-şĭ baséză acésta credinţă, dér nu înţelegemŭ cum s'ar puté face érăşĭ înfloritóre oraşele din Ardélŭ şi cum s'ar puté teri acésta ţéră în viitorŭ de esploatarea ei din partea Ţĕrii ungurescĭ, décă în locŭ de 20 ar fi toţĭ 70 deputaţii maghiarĭ din Ardélŭ în tabĕra luĭ Apponyi şi a lui Iranyi.

Nu scimŭ ca oposiţia maghiară sĕ-şĭ fi ridicatŭ măcarŭ odată vocea în favórea Ardélului; nicĭ chiar atuncĭ n'a ţinutŭ partea lui, când a fostŭ vorbă de a se întroduce în Ardealŭ o lege uniformă electorală cu aceea a Ungariei.

Oposiţia maghiară a luatŭ parte şi a consĕmţitŭ la tóte mĕsurile escepţionale ce s'au întrodusŭ în Ardealŭ; ea a sprijinitŭ astfelŭ guvernulŭ în tendinţele sale şi pórtă împreună cu elŭ vina, că amărăciunea este aşa de mare în Ardélŭ şi că este totodată şi îndreptăţită.

Acésta arŭ trebui sĕ şi-o noteze bine şoviniştii dela „Pesti-Naplo".

DIN AFARĂ.

Trupe rusescĭ la graniţa României.

O depeşe trimisă din Constantinopolŭ la Londra spune, că trupele rusescĭ dealungulŭ graniţei române au fostŭ întărite într'unŭ modŭ simţitorŭ în cursulŭ lunei Septemvre.

Cestiunea recunóscerii prinţului bulgarŭ Ferdinandŭ.

„*Times*", discutândŭ articolulŭ din „*Fremdenblatt*" privitorŭ la Bulgaria, crede, că poveţele date de fóia vieneză arŭ puté determina pe Pórtă a face unŭ demersŭ ulteriorŭ tindĕndŭ la realisarea intenţiunii sale primitive. In acestŭ casŭ visita împĕratului Wilhelm ar avé mai multŭ decâtŭ unŭ caracterŭ de curteniă. Situaţia ţĕrilorŭ balcanice este actualminte schimbată, astfelŭ încâtŭ puterile nu mai suntŭ împiedecate, din consideraţiă pentru sensibilitatea Rusiei, de a recunósce pe principele Ferdinand. Englitera nu va pune piedecă unui asemenea demersŭ alŭ Porţii, cu tóte că acésta a întârḑiatŭ de a lua iniţiativa în acéstă cestiune. „*Gazeta Colonici*" ḑice, că Porta n'a făcutŭ încă nicĭ unŭ demersŭ, care ar puté determina pe Germania sĕ iésă din atitudinea sa reservată în cestiunea bulgară. Décă Pórta ar face demersurĭ pentru recunóscerea principelui Ferdinandŭ, Germania ar cere acordulŭ tuturorŭ puterilorŭ semnatare în privinţa persónei principelui Ferdinandŭ. „*Le Nord*" ḑice că, consiliând pe Turcia de a asigura propria sa siguranţă şi a Europei, recunoscĕndŭ pe Principele Ferdinandŭ şi independenţa Bulgariei, „Fremdemblatt" a găsitŭ aci celŭ mai bunŭ mijlocŭ de a face acută crisa latentă. Voiescŭ numai sĕ se servéscă de Turcia pentru a trage castanele din focŭ în ceea ce privesce Serbia.

Fóia bulgară „Svoboda" din Sofia discută multŭ cestiunea ridicată de presa europénă în privinţa intenţiunei, ce ar avea Turcia de a recunósce pe principele de Coburgŭ ca principe alŭ Bulgariei. Acéstă fóiă aminteşce recenta decisiune luată de a adresa puterilorŭ o circulară în acéstă privinţă, decisiune care, după „Svoboda", n'a avutŭ urmărĭ din causa intrigelorŭ d-lui de Nelidoff, ambasadorulŭ Rusiei din Constantinopolŭ. După aceea constată, că iniţiativa, în acéstă cestiune aparţine Turciei, care se baséză pe tratatulŭ de la Berlinŭ. „Svoboda" ḑice, că Turcia ar trebui sĕ procedeze cu mai multă tăriă în eserciţiulŭ drepturilorŭ sale. Décă Turcia ar lucra într'unŭ chipŭ nedecisŭ în privinţa Bulgariei, acésta din urmă ar putea sĕ se găséscă pusă în obligaţiunea de a nu mai considera pe Turcia ca putere suverană şi de a avisa însăşĭ a recurge la mijlócele ce ar putea sĕ'i pară prielnice pentru salutea sa. „Svoboda" termină ḑicĕndŭ, că regularea acestei cestiunĭ depinde cu totulŭ de Turcia, care în acéstă privinţă ar trebui sĕ se pronunţe câtŭ se póte de curĕndŭ, décă ea nu voeşce sĕ fie într'o ḑi suprinsă de nouĕ evenimente.

Alianţa franco-rusă.

In privinţa relaţiunilorŭ dintre Francia şi Rusia, „*Novosti*", declară, că e absolutŭ sigurŭ că, décă Germania va ataca pe Rusia, Franţa va lua imediatŭ armele, orĭ care ar fi partidulŭ ce va fi la pu-

---

FOILETONULŬ „GAZ. TRANS."

Confusiune.

In anulŭ trecutŭ apărŭ în Parisŭ o carte de Fr. Bouillier, care conţine schiţe interesante din viaţa unorŭ bărbaţĭ meritaţĭ, dér distraşĭ şi uitucĭ. Unele din acestea din causa originalităţii lorŭ arŭ putea fi puse între anecdote. dér ele facŭ parte din viaţa persónelorŭ respective. Sĕ privimŭ pe dómna de Rohan, mama celui dintâiu duce cu acestŭ nume, şi vomŭ vedea confusiunea ei, care deveni proverbială în totŭ Parisulŭ.

Sĕ audimŭ istoria visitei ce o făcu ea, însoţită de-o amică, procurorului Deslandes. Ea nu'lŭ găsì acasă, dér se hotărî sĕ'lŭ aştepte, până se va întórce acasă.

Damele se puseră pe divanŭ. Dómna de Rohan se cufundà în visărĭ, pe încetulŭ o cuprinse ideea: că ea nicĭ n'ar fi eşitŭ afară şi că s'ar afla la dênsa acasă.

Sosindŭ acasă d-lŭ Deslandes, ea ìlŭ primì cu totŭ respectulŭ cuvenitŭ unui óspe şi insistà, ca elŭ sĕ prândéscă cu ea şi cu amica ei. D-lŭ Deslandes, alŭ cărui prândŭ era de regulă fórte simplu, dispuse în tótă graba, ca sĕ se mai aducă ceva de mâncare din restaurantŭ.

Deórece însĕ prândulŭ nu corĕspunse aşteptărilorŭ damei, se rugà de iertare privindŭ masa — încă totŭ în părerea, că este acasă la ea — şi în fine făcŭ observaţiunea, că de sigurŭ d-lŭ Deslandes ar fi prânditŭ cu multŭ mai bine la dênsulŭ acasă. Dama, care o însoţia, aflà cu cale sĕ o întrebe încetŭ, că óre scie ea unde se află? Deodată sare confusă dama de pe scaunŭ şi aducêndu'şĭ aminte, că ea este învitată într'altŭ locŭ, lăsà pe savantulŭ jurisconsultŭ uimitŭ lângă banchetulŭ improvisatŭ.

Ca tovarăşe acelei confuse dame din societatea înaltă póte figura acea distinsă damă, care prin confusiunea ei îşĭ câştigà unŭ renume órecare. Aceea damă se afla odată într'o societate, în care o vĕduvă tînĕră primea condolenţe pentru mórtea soţului sĕu, când după o pausă făcută în visările sale se adresà către tînĕra vĕduvă cu întrebarea: „A fostŭ singurulŭ, pe care'lŭ avei?"

Óre nu aparţine aicĭ şi acelŭ casŭ de confusiune, pe care Chateaubriand în memoriele sale ìlŭ atribue soţiei sale? Ea aranjà odată pentru unŭ scopŭ filantropicŭ o vêndare de ciocolată, acéstă vêndare o ameţì cu totulŭ, nu scia ce mai face.

Din causa acésta se întêmpla adeseorĭ, ca în scrisorile ei, în locŭ sĕ se subscrie vicontesa de Chateaubriand, se subscria „vicontesa de Chocolade!"

Ómenii distraşĭ — ce posne comice sĕvêrşescŭ! Incepêndŭ dela anticulŭ originalŭ, care strigà puterniculŭ sĕu „evrica", sărindŭ din baiă şi uitându-şĭ sĕ'şĭ ia pe trupŭ mantaua de baiă, şi până la modernulŭ Ampère, despre care Bouillier ne spune o hazliă istorióră.

Intr'o ḑi se oprì savantulŭ fisicŭ lângă o trăsură şi începù sĕ resolveḑe cu creta pe covêrtirulŭ ei celŭ negru formule algebraice. Punêndu-se după câtva timpŭ trăsura în mişcare, pornì şi Ampère după ea, şi se încerca sĕ'şĭ ajungă „documentarea sa, care mergea în galopŭ". Unŭ episodŭ nu mai puţinŭ hazliu avemŭ şi în viaţa lui Münster, confusulŭ episcopŭ de Kopenhaga. Acesta obicinuia, ca în lipsa sa de acasă sĕ pună pe uşe o tăbliţă, în care se anunţa la câte óre vine acasă. Intr'o ḑi, isprăvindŭ elŭ o afacere importantă la unŭ prietinŭ, se întórse confusŭ acasă, dér înaintea uşei stĕtŭ în locŭ, cetì anunciulŭ de pe tăbliţă şi uitându'şĭ cine este elŭ într'adevĕrŭ, socotì că a venitŭ prea târḑiu şi rĕmase afară aşteptândŭ. Abia bătaia orologiului ìlŭ tredì din uitarea sa de sine şi'lŭ făcù sĕ între în odaia sa.

Ce comică şi caracteristică este pentru naturile poetice întêmplărea din viaţa fabulistului Sabran cu autórea „Corinnei" la Coppet. D-lŭ de Sabran avea obiceiulŭ, ca totdéuna, după ce se scula dela masă, sĕ facă o preumblare. Intr'o séră rĕmase multŭ pe afară, găzdóia sa se puse pe gândurĭ. In fine elŭ sosì plinŭ de tină şi de nomolŭ din crescetŭ până în tălpĭ.

„Pentru Dumneḑeu, unde ai fostŭ? ìlŭ intrebà ea.

„Dómnă, rĕspunse elŭ cu sânge rece, am făcutŭ preumblarea mea obicĭnuită."

„Trebue că ai căḑutŭ în apă, ḑise d-na de Staël, clătinândŭ cu capulŭ, eştĭ udŭ până la piele."

tere în acelŭ timpŭ, și se miră că Germania și Austria nu înțelegŭ acésta. În Germania și în Austria se întrébă, la ce epocă și în ce condițiunĭ se va face alianța franco-rusă?

Avêndu-se în vedere situația actuală a Europeĭ se póte prediçe fără temere că, décă întreita alianță se abține dela orĭ ce acte agresive, ca acelea la care asistămŭ de mulțĭ anĭ, cum de pildă în peninsula balcanică, și décă ea singură nu va scóte sabia, opinia publică din Germania și Austria nu va observa nicĭ odată încheierea uneĭ alianțe între Rusia și Franța.

E evidentŭ că, décă întreita alianță va trece dela amenințare la acțiune, ea va avea imediatŭ a face cu puterile unite ale Franțeĭ și Rusieĭ, și în acéstă privință e indeferentŭ, décă cutare séu cutare partidŭ va fi la putere în Franța. Chipulŭ simpaticŭ cu care victoria electorală a guvernuluĭ a fostŭ primită în Rusia, e fundatŭ p'aceea, că partidulŭ celŭ representă e singurŭ capabilŭ a procura Franțeĭ unŭ guvernŭ solidŭ pentru a pune sfêrșitŭ greutățilorŭ interne ale acesteĭ țerĭ și a se consacra cu totulŭ desvoltăreĭ națiuneĭ francese și măririĭ putereĭ sale în afară. Atuncĭ Franța va fi la adăpostulŭ orĭ-căreĭ hotărîrĭ nechibzuite în politica internă și va putea ținé peptŭ cu succesŭ tuturorŭ statelorŭ carĭ prin înarmările lorŭ continue suntŭ celŭ mai mare periculŭ pentru pacea europénă.

O Franță și o Rusiă puternică sunt d'ajunsŭ pentru a proteja pacea europénă conformŭ cu interesele și demnitatea statelorŭ, carĭ n'au onóre a face parte din întreita alianță.

Antivari portŭ rusescŭ.

„Liverpooler Post" aduce o scire de o gravitate netăgăduită. Anume spune, că oficiulŭ de esterne din Londra a primitŭ din Berlinŭ împărtășirea, cumcă Muntenegrulŭ a încheiatŭ cu Țarulŭ o convențiune, în puterea căruia o parte din sînulŭ Antivari ilŭ cedéză Rusieĭ, cere-lŭ va transforma într'unŭ portŭ de mare întăritŭ. Muntenegrulŭ, dice-se, a primitŭ pentru acésta o mare sumă în banĭ gata.

Studenții grecĭ și cestiunea Creteĭ.

Intorcêndu-se părechia regală grecéscă din străinătate la Atena, vr'o sută de studențĭ au vrutŭ, la sosire, sĕ înmâneze regeluĭ o petițiune privitóre la afacerile cretane; cu acéstă ocasiune s'a născutŭ o mică păruială, și după unele arestărĭ, deputațiunea studențilorŭ a fost împrăștiată. Intregului incidentŭ nu i-se dă nicĭ o însemnătate.

SCIRILE DILEI.

La esamenulŭ de cualificațiune învĕțătorescă, ținutŭ în dilele de 15, 16 și 18 Septemvre a. c. înaintea comisiuneĭ consistorialĭ eparchialŭ aradanŭ, s'au presentatŭ 22 de preparandĭ absolvențĭ, dintre carĭ 20 au prestatŭ esamenulŭ cu succesŭ, ér 2 au fostŭ respinșĭ. Astfelŭ numĕrulŭ învĕțătorilorŭ cualificațĭ în sensulŭ legiĭ s'a sporitŭ în eparchia aradană cu 20.

* *

La esamenulŭ de cualificațiune preoțéscă, ținutŭ înaintea comisiuneĭ consistoriuluĭ eparchialŭ din Aradŭ în dilele de 18 și 19 Septemvre a. c, s'au presentatŭ 7—clericĭ absolvențĭ, carĭ toțĭ au prestatŭ cu succesŭ esamenulŭ de cualificațiune.

* *

Regina Românieĭ urméză de optŭ dile la Wiesbadden cura de băĭ și de masagiu, ce i-a fostŭ prescrisă de doctorulŭ Metzeger. Deși durerile reumatismale n'au dispărutŭ încă, totușĭ sănĕtatea Maiestățiĭ Sale s'a îmbunătățitŭ. In urma insistențeĭ mediculuĭ, cura însĕ se va prelungi până pe la finele luneĭ Octomvre, când Maiestatea Sa se va reîntórce în țéră. După sosirea sa în Wiesbaden M. S. Regina a primitŭ maĭ multe visite, între carĭ aceea a Principeseĭ Elena de Schlesvig-Holstein, fiica Regineĭ Mareĭ-Britaniĭ; a Principeluĭ domnitorŭ de Waldeck și Pyrmont, a Duceseĭ de Albany, precum și a maĭ multorŭ persóne de distincțiune, carĭ s'au grăbitŭ a se înscrie și a se presenta la M. S. Regina.

* *

Schimbare de térgŭ. Ministrulŭ ungurescŭ de comerțŭ a concesŭ, ca térgulŭ anualŭ ce avea sĕ se țină în 8, 9 și 10 Octomvre în Sepsi-Sân-Georgiu, sĕ se amâne pentru unŭ terminŭ ce se va face maĭ târdiu cunoscutŭ.

* *

Adrianŭ Cașolțanŭ — la loculŭ sĕu. Ni se scrie: Adrianŭ Cașolțanŭ, după ce a înșelatŭ mulțime de inteligențĭ românĭ, colectândŭ banĭ sub diverse titlurĭ — așa pentru ridicarea unuĭ palatŭ naționalŭ în Sibiiu ș. a. — în urmă în 2 l. c. s'a presentatŭ la „Cancelaria Negruțiu" în Gherla recomandându-se sub numele cunoscutuluĭ scriitorŭ din Bucurescĭ Alesandru Vlăhuță și oferindu-se ca colaboratorŭ la fóia „Amiculŭ Familieĭ". Cancelaria Negruțiu, necunoscêndŭ personalŭ nicĭ pe Cașolțanŭ nicĭ pe d-lŭ Vlăhuță, cu bucuriă a primitŭ ofertulŭ făcutŭ sub numele cunoscutuluĭ scriitorŭ Vlăhuță și primindŭ dela dênsulŭ și o noveletă subscrisă Alesandru Vlăhuță, i-a datŭ 100 fl., pe lângă obligamêntulŭ ca dênsulŭ sĕ trimită pentru fie-care numĕrŭ câte unŭ elaboratŭ de alŭ sĕu . . . Cașolțanŭ luândŭ banii, și-a petrecutŭ nóptea la hotelŭ, ér în diua următóre a călĕtoritŭ la Deșiu spre a-șĭ continua manoperele sale. Aicĭ însĕ a fostŭ prinsŭ și datŭ pe mâna poliției prin unŭ armeanŭ din Gherla, care aflase atuncĭ diminéța de modulŭ cum comisese înșelăciunea din Gherla. Luatŭ de scurtŭ elŭ mărturisi faptulŭ, precum și aceea, că a colectatŭ pentru ridicarea unuĭ palatŭ naționalŭ în Sibiiu, spre acésta însĕ a disŭ că a fostŭ împuternicitŭ și dreptŭ dovadă a presentatŭ o plenipotență provedută cu subscrierile: Georgiu Barițiu, Br. Ursu și Dr. Aurel Mureșianu. Curêndŭ însĕ s'a constatatŭ că *plenipotența e falsă* și subscrierile făcute de mâna luĭ Cașolțanŭ, ceea ce, luatŭ de scurtŭ, și *insușĭ a mărturisit'o*. Și acum petrece dumnealuĭ în prinsórea tribunaluluĭ din Deșiu așteptându'șĭ rĕsplata pentru înșelătoriile sale*).

* *

Legătura cu trenulŭ acceleratŭ. In urma representațiuneĭ comitetuluĭ administrativŭ alŭ comit. Sibiiu, ministrulŭ ungurescŭ de comerțŭ a ordonatŭ, ca pentru a fi legătură între trenurile Nr. 309 și 310 dela Sibiiu cu trenulŭ acceleratŭ, acesta sĕ se oprescă în Copșa mică câte unŭ minutŭ.

* *

Focŭ. Aserá au arsŭ o șură și unŭ grajdŭ ale unuĭ Sasŭ și o șură a unuĭ Românŭ, amêndouĕ șurile cu bucate, lângă casarma din Brașovulŭ vechiu.

* *

Carmen Sylva la Exposițiunea din Parisŭ. Din Bucurescĭ i-se scrie diaruluĭ „Budapester Tgbltt": Mare sensațiune face aicĭ o scire a unuĭ diarŭ favorabilŭ guvernuluĭ, că regina Elisabeta a Românieĭ a cercetatŭ în tótă tăcerea esposițiunea dela Parisŭ. Regina, așa istorisesce acea fóiă, plecă dela castelulŭ familiarŭ Neuwied în celŭ maĭ strictŭ incognito, însoțită fiindŭ numaĭ de o singură damă de onóre, sub numele de contésa de Schwanenthal și se încuartiră la o amică a sa. Regina petrecŭ cam o sĕptĕmână în Parisŭ, unde visită în tótă diua cu cea maĭ mare atențiune exposițiunea și pentru ca sĕ nu fiă recunoscută, umbla totdéuna prin palaturile exposițiuneĭ cu vĕlulŭ pe obrazŭ și îmbrăcată în doliu. Regina Elisabeta s'a urcatŭ și în turnulŭ Eiffel dér nu lăsă sĕ'i fiă indusŭ pseudonimulŭ sĕu în registrulŭ, care se află în pavilionulŭ „Figaro", pentru că tocmaĭ în momentulŭ acela se afla acolo preşedintele pavilionuluĭ română dela exposițiune, principele George Bibescu, încă cu unŭ amicŭ, ér regina nu voi sĕ fiă recunoscută de eĭ.

* *

*) Noi amŭ fostŭ avertisatŭ publiculŭ sĕ se feréscă de A. Cașolțanŭ, după ce amŭ aflatŭ că acesta sub cuvêntŭ că ar fi împuternicitŭ de foile române ca raportorŭ, a colectatŭ banĭ dela particularĭ. Red.

Bola de gură și de unghiĭ s'a constatatŭ la douĕ vacĭ și unŭ porcŭ, în douĕ locurĭ din suburbiulŭ Pórta Turnuluĭ în Sibiiu.

* *

Prețulŭ idrogenuluĭ sulfuricŭ, care e unŭ mijlocŭ în contra filoxereĭ și se vindea în magazinulŭ statuluĭ din Menes cu 22 fl., ér în magazinele dela Tarczal și Budafok (Promontorŭ) cu 24 fl. maja metrică, a fostŭ scădutŭ de ministerulŭ ung. de agricultură la 15 fl. Comandele se facŭ la ministerulŭ ung. de agricultură, eventualŭ la administrațiunile magazinelorŭ din Menes și Tarczal orĭ la direcțiunea școleĭ de viermitŭ din Pesta.

* *

Adevĕratŭ sĕ fiă? Ni-se spune, că școla poporală română confesională din Augustinŭ s'ar fi închisŭ de către inspectorulŭ ungurescŭ de școle. Causa ar fi, că părintele parochŭ de acolo ar unelti împreună cu dușmaniĭ némuluĭ românescŭ în contra școleĭ confesionale, pentru a se face școlă comunală. Bravulŭ poporŭ română însĕ se opune la sĕvêrșirea acestuĭ atentatŭ la viéța sa românéscă. Așteptămŭ amĕrunte.

* *

Tarifulŭ pe zone a sporitŭ numĕrulŭ călĕtorilorŭ pe căile ferate și din causa acésta s'a ivitŭ pentru călĕtorĭ neajunsulŭ, că numaĭ cu mare greutate îșĭ potŭ scóte bilete de drumŭ la cassele de persóne în stațiunile maĭ marĭ. Pentru înlăturarea acestuĭ neajunsŭ, direcțiunea căilorŭ ferate ung. ale statuluĭ vrea sĕ dea în comissionŭ oficiilorŭ poștale bilete de drumŭ de ferŭ spre vêndare și pentru acésta primescŭ órecare procente. S'a și ținutŭ în 3 Octomvre o conferență la direcțiune în acéstă privință, la care au luatŭ parte pe lângă representanțiĭ direcțiuneĭ căilorŭ ferate și aĭ ministeruluĭ de comerțŭ, și representanțiĭ celorŭ 9 direcțiunĭ poștale și telegrafice.

* *

Recompensele acordate esposanțilorŭ românĭ la Esposițiunea din Parisŭ suntŭ în numĕrŭ de 273 și anume: 2 Premiĭ marĭ, 24 Medaliĭ de aurŭ, 2 Medaliĭ de argintŭ auritŭ, 64 Medaliĭ de argintŭ, 73 Medaliĭ de bronzŭ și 108 Mențiunĭ onorabile.

Discursulŭ luĭ Apponyi.

Din vorbirea capuluĭ oposițieĭ moderate maghiare, ținută la Iaszbereny, în care acesta polemiséză cu ministrulŭ-președinte Tisza, estragemŭ următórele:

Inainte de tóte contele Apponyi combate acea aserțiune a luĭ Tisza, făcută în Oradea-mare, cu privire la turburatele scene petrecute cu ocasia desbateriĭ legeĭ militare, că adecă minoritatea a voitŭ sĕ încerce a ajunge la putere.

Acésta, dice Apponyi, este o părere lipsită de orĭ-ce seriositate de bărbatŭ de statŭ.

Dér asemenĭ aparițiunĭ de nemulțămire cu mersulŭ lucrurilorŭ s'au vĕdutŭ și în Anglia și suntŭ strînsŭ legate de orĭ-ce mare iritațiune națională și în acele țerĭ, unde constituționalismulŭ se esecută cinstitŭ și cu lealitate. Dér încă la noĭ, unde credința, că voința poporuluĭ se póte valida pe cale legală fată cu presiunea și corupțiunea oficială, a dispărutŭ cu totulŭ.

Noĭ, oposițiunea, însĕ putemŭ fi mulțămițĭ cu resultatulŭ aceleĭ lupte (în contra legeĭ militare), dice Apponyi. Noi sperămŭ, că vĕdêndŭ cercurile conducĕtóre, că nu e bine a vĕtĕma amorulŭ propriu alŭ națiuneĭ maghiare, acelŭ paragrafŭ, care din nenorocire s'a votatŭ, va rĕmâné în pracsă fără de nicĭ unŭ efectŭ și că cultura națională maghiară nu va fi atinsă în praxă.

Dér desbaterea aceea, adauge Apponyi, despre legea militară, a curățitŭ aerulŭ vieții putrede politice din patriă, și putemŭ dice, că dela aceea desbatere începe o éră nouă și oposițiunea mode-

---

„E rouă, e rouă, Dómnă! Te asigurŭ, că nu am eșitŭ din alea cea mare."

„Acum sciu causa. N'aĭ băgatŭ de sémă, că alea e plină de apă și tină până la ghenunchĭ?"

Totŭ astfelŭ a fostŭ și La Fantaine, cel maĭ bĕtrân și totŭ odată cel maĭ cunoscut dintre ambiĭ poețĭ. Odată ilŭ vedem călĕtorindŭ la curtea luĭ Ludovicŭ alŭ XIV, la Versailles, pentru ca sĕ-i dăruiască fabulele sale. Intrebându-lŭ regele, că unde suntŭ fabulele, elŭ îi spuse, că le-a uitatŭ acasă. Altădată plecă la Parisŭ cu ocasiunea unuĭ procesŭ, cercetă ântâiu pe unŭ prietinŭ alŭ sĕu, care'lŭ primi fórte ospitalŭ, din causa acésta îșĭ uită de terminŭ perdêndŭ în chipulŭ acesta procesulŭ, precum și câteva miĭ de francĭ.

Altădată îndemnatŭ de amiciĭ sĕĭ, carĭ voiau sĕ'lŭ împace cu nevasta sa, plecă spre acestŭ scopŭ la Chateau Thierry, unde trăia soția sa de maĭ mulțĭ anĭ separată de elŭ. Sosindŭ la ea, află că nu e acasă, ci că e la biserică, decĭ se depărtă promițêndŭ că va veni maĭ târdiu; ducêndu-se însĕ la unŭ prietinŭ alŭ sĕu, îșĭ uită precum se spune sĕ maĭ mérgă la soția sa și se întórse acasă, fără măcarŭ sĕ fi datŭ ochĭ cu ea.

"Precum se spune", dicemŭ, căcĭ se pare, că posna acésta autentică scósă din biografia luĭ La Fontaine se póte atribui maĭ puținŭ confusiuneĭ sale notorice, decâtŭ voințeĭ sale de a uita, de care autorulŭ acestuĭ studiu moralŭ-filosoficŭ, ce servesce ca punctŭ de mânecare acestorŭ rândurĭ, amintesce în capitolulŭ despre slăbiciunea putereĭ de a ține minte „de l'oubli" (despre uitare).

Mulțĭ ómenĭ ar voi sĕ uite câte ceva maĭ multŭ séu maĭ puținŭ interesantŭ din ordinea morală a lucrurilorŭ, scrie autorulŭ; câte lacune ale memorieĭ suntŭ, pentru carĭ este cineva responsabilŭ, și carĭ suntŭ maĭ multŭ séu maĭ puținŭ de condamnat. Astfel uitarea de cuvêntulŭ datŭ, de promisiunea sa; uitarea binefacerilorŭ primite, a datoriilorŭ făcute, în sfêrșitŭ uitarea tuturorŭ lucrurilorŭ, carĭ le datorămŭ nouĕ înși-ne séu altora. Consciința protestéză în contra acesteĭ presupuse slăbiciunĭ a memorieĭ, și nicĭ unŭ tribunalŭ din lume nu consideră fată cu legea morală uitarea ca motivŭ de ușurare. Acela, care dice, că are o astfelŭ de memoriă slabă, acela se preface séu minte.

A voi sĕ uițĭ — ce frumosŭ ni-se zădărnicesce uneorĭ acésta! Care voiesce sĕ aibă o probă despre acésta, acela sĕ arunce o privire în cartea istorică-culturală intitulată „Scoția" a contelui Lafond și asupra acelorŭ lucrurĭ, carĭ se istorisescŭ în trécĕtŭ despre scriitorulŭ Anton Hamilton, care s'a născutŭ în Scoția, și despre cumnatulŭ aceluia contele de Gramont.

Contele, atuncĭ era numaĭ cavalerŭ de Gramont, se logodi cu o fată tênĕră. Chematŭ din exilŭ în Franța, îșĭ „uită" de datorința sa și plecă în patria sa. In Dover se întâlni cu frațiĭ logodniceĭ sale, între carĭ era și Hamilton, și aceștia ilŭ traseră la rĕspundere.

„Cavalerule de Gramout, diseră eĭ, nu aĭ uitat nimicŭ în Londra?"

„Cerŭ de o miă de orĭ scuse, domnilorŭ, rĕspunse Gramont, am uitatŭ sĕ mĕ cununŭ cu sora d-vóstrĕ."

Vorbi și se duse la Londra, unde se și cunună cu logodnica sa.

(Frdblt.) trad. de C. Sc......

rată póte dice, că era triumfului ideilorŭ sale se începe. . . .

Adevěratŭ, că d-lŭ Tisza rĕmase, la putere, dér fŭ silitŭ în urma presiunei esercitate chiar din sinulŭ partidei sale a ocupa mai multe portofoliurĭ cu astfelŭ de bărbațĭ, a cărora programă și trecut politicŭ se află în deplină contradicere cu politica urmată de d-lŭ Tisza în cei 15 anĭ din urmă.

Apponyi arată mai departe, că după convingerea sa nu se póte aștepta o stare de lucrurĭ sănătósă și mulțămitóre, *până ce nu va cădé sistemulŭ actualŭ și nu va fi depărtatŭ representantulŭ lui.*

Situațiunea de față o crede Apponyi de *necóptă*, pentru că nu 'nțelege cum d-lŭ Tisza ar voi sĕ schimbe acum sistemulŭ sĕu, urmatŭ de 15 anĭ. De aceea crede, că misiunea partidei oposiționale moderate este adĭ mai importantă ca orĭ și când, căcĭ stămŭ la începutulŭ unei nouĕ ere. S'a încinsŭ o luptă între spiritulŭ, care urăsce dreptulŭ și care nu iubesce decâtŭ domnirea personală, volnicia și corteșirile, și între spiritulŭ, care vrea sĕ întemeieze tóte pe dominațiunea dreptului. Din aceste douĕ spirite trebue sĕ cadă unulŭ, căcĭ de vorŭ încheia unŭ compromisŭ, atuncĭ va cădé principiulŭ dreptului.

Lucrarea de *reformă* se va începe. Marasmulŭ de pe terĕmulŭ administrației sĕ fiă înlocuitŭ cu creațiunĭ. Acuma e lipsă mai multŭ ca orĭ-și când, ca partida oposițiunei moderate sĕ stea la postulŭ ei, în parlamentŭ, în pressă și în atingerea cu publiculŭ, căcĭ ea representă ideile curate progresiste.

Vorbindŭ despre reforma administrațiunei, Apponyi se pronunță pentru *introducerea administrațiunii de statŭ.* Numai dela acésta așteptă elŭ întărirea garanțiilorŭ libertății politice, însănĕtoșarea vieții publice, desvoltarea *spiritului de statŭ unitarŭ*, asigurarea națiunei contra periculelorŭ din întru și din afară.

Dér, adauge Apponyi, e unŭ rĕu mai micŭ de a nu esecuta de locŭ acéstă reformă, decâtŭ de a-o esecuta rĕu. Elŭ cere ca, décă o parte din funcționarĭ vorŭ fi numițĭ în posturĭ, sĕ se creeze garanțiile pentru autonomia și libertatea politică, fără de care reforma nu ar fi alta decâtŭ *o trecere dela stările anarchice-asiatice la o stare de despotismŭ.*

Dér discursulŭ d-lui Tisza dela Oradea nu dă nicĭ o esplicare despre aceste garanții..

Partea din urmă a vorbirei lui Apponyi nu este decâtŭ o polemică personală cu d-lŭ Tisza, care calumineză în enumerarea „greșelelorŭ sale politice“ ale lui Tisza și în apĕrarea procederei oposițiunei.

Apponyi încheiă vorbirea sa dicêndŭ, că din labirintulŭ periculelorŭ numai o scăpare este, ca factorii politicĭ ai țĕrii, personalitățile politice, sĕ nu servéscă decâtŭ „națiunei“ și numai „națiunei„ și nimĕnui altuia.

Modelŭ de limbă.

De câte-orĭ se adună membrii municipiului din Comitatulŭ Brașovului, circularele convocătóre se publică totdéuna în trei limbĭ, dintre care pe cea română anevoiă credemŭ sĕ o înțelégă cineva, afară dóră de membrii municipalĭ, carĭ tacŭ ca pescele la o asemenea batjocură.

Sĕ luămŭ câteva exemple din „obiectele adunării gen.“, carĭ se vorŭ pertracta la 7 Octomvre:

p. 6. Rescriptulŭ ministrului de interne relativŭ la statutulŭ despre *sedirea drumurilorŭ cu lemne.*

Se sădesce drumulŭ cu *pociumbĭ, bárne, parĭ* orĭ cu ce?

p. 17. *Socotelele scontrate de comunelorŭ.* (?)

p. 25. relativŭ cu spesele pentru repararea *mórei.* — Mórea de vardă?

p. 48. *Diplomă de babă.*—Ce va fi „baba“ asta?

p. 50. *Notele și altele municipiilorŭ* — Cine sĕ înțelégă, că e vorba de: scrisorĭ și representațiunĭ dela alte municipii?

Dér am uitatŭ, ce a fostŭ mai corectŭ tradusŭ:

p. 10. Emisulŭ ministrului de interne relativŭ la statulŭ despre *decanĭ.*

Audĭ minune! Scițĭ de ce va fi vorba la punctulŭ acesta?

Cum sĕ nu? Aicĭ se va pertracta „statutulŭ despre ținerea de *cânĭ*“ orĭ mai bine disŭ despre ținerea cânilorŭ.

— A! se vede, că eștĭ membru în municipiu. M.

Avisŭ. Pentru furnisarea articolelorŭ de provisiune păne și ovĕsŭ trupelorŭ c. r. ale armatei comune și ale honvedimei pe anulŭ 1890, se vorŭ ține pertractărĭ de oferte în acéstă privință, după cum urmeză:

a. In localulŭ oficiului intendenței c. r. a corpului 12 în 16 Octomvre 1889, pentru stațiunile Făgărașŭ, Tergu-Mureșului și Bistrița; în 25 Octomvre 1889 pentru stațiunile Cisnădia și Mediașŭ.

b. La magazinulŭ militarŭ de provisiune în Alba-Iulia în 21 Octomvre 1889 pentru stațiunile Clușiu și Elisabetopole; în 27 Octomvre 1889 pentru stațiunile Alba-Iulia, Orăștiă și Abrudŭ.

c. La magazinulŭ militarŭ de provisiune în Brașovŭ în 23 Octomvre 1889 pentru stațiunea Brașovŭ și în 29 Octomvre 1889 pentru stațiunile Codlea Ghimbavŭ, Hĕlchiu și Bodŭ; în 31 Octomvre 1889 pentru stațiunile Sân-Petru, Feldióra, Cristianŭ, Rĕșnovŭ și Odorheiu.

Felulŭ articolelorŭ ce au se se furniseze pentru fiece stațiune, precum și cantitatea necesară, apoi condițiunile de pertractare, se cuprindŭ în publicațiunile trimise oficiilorŭ politice, camerelorŭ de industriă și comerciu, reuniunilorŭ agricole etc. și afișate în stațiunile, în care se furniseză articulele, cu data de 1 Octemvre 1889 Nr. 5629.

Tóte condițiunile de esarĕndare se potŭ procura la magazinele de provisiunĭ din Sibiu, Alba-Iulia, Brașovŭ, precum și la filială în Clușiu, la comanda districtuală de honvedĭ, la semibrigadele de honvedĭ, la comandele batalióneleorŭ, precum și la comandele regimentelorŭ de husarĭ honvedĭ. Institutele mai susŭ amintite vor da totdeodată orĭ-cui fascicullele cu condițiunile tipărite, cu privire la trebuințele armatei c. r. pentru taxa de 4 cr. de fie-care cólă tipărită, și dela comandele maĭ susŭ amintite se potŭ căpĕta fascicole de condițiunĭ cu privire la necesitățile honvedimei cu o taxă de 7 cr. pentru fascicolŭ.

Sibiiu, 1 Octomvre 1889.

Dela intendența c. r. a corpului 12.

TELEGRAMELE „GAZ. TRANS.“

(Serviciulŭ biuroului de coresp. din Pesta.)

Berlinŭ, 9 Octomvre. Țarulŭ va locui în palatulŭ ambasadorului rusŭ. Bismarck va lua totușĭ parte la întêlnirea împĕrațilorŭ.

Jersey, 9 Octomvre. Boulanger a sositŭ erĭ aci.

Petersburgŭ, 9 Octomvre. Marele principe Vladimirŭ va fi de față la întêlnirea împĕrațilorŭ. Intórcerea familiei împĕrătescĭ se va face pe mare pela Stettin.

Agramŭ, 9 Octomvre. Intregŭ șesulŭ Savei e inundatŭ. Cincĭ localitățĭ suntŭ sub apă până la coperișele caselorŭ.

DIVERSE.

Dilele critice din anulŭ 1890. Rudolf Falbŭ a datŭ unŭ călindarŭ alŭ dilelorŭ critice din anulŭ viitorŭ. In acestŭ călindarŭ a adunatŭ Falbŭ datele timpului din 1890 (până la finea lui Augustŭ) și arată cu succesŭ, că dilele critice indicate de elŭ în orĭ și ce casŭ se vorŭ întêmpla. Falbŭ publică în călindarulŭ sĕu dilele critice după cum urmeză: Dilele de ordinea ântâiu: 28 Septemvre, 30 Augustŭ, 19 Februarie, 20 Martie, 20 Ianuarie, 31 Iuliu și 28 Octomvre; dilele de ordinea a doua: 19 Aprilŭ, 5 Aprilŭ, 4 Mai, 3 Iunie, 2 Iulie, 13 Octomvre, 12 Noemvre și 12 Decemvre; dilele de ordinea a treia: 14 Septemvre, 26 Noemvre, 18 Maiu, 5 Februariu, 15 Augustŭ, 26 Decemvre, 6 Ianuarie, 17 Iunie și 17 Iulie. Ordinea, în care suntŭ puse dilele critice, arată tăria lorŭ în descrescere, așa d. e. 18 Septemvre este cea mai tare și 28 Octomvre ceă mai slabă di critică din ordinea ântâiu. 12 Decemvre ar trebui sĕ fiă pusă cu o ordine mai înaltă și sĕ valoreze ca di critică de ordinea ântâiu; totŭ asemenea 26 Noemvre și 17 Iuliu (dile din ordinea a treia) de bună sémă în șirulŭ dilelorŭ critice din ordinea a doua.

Originea lui Edison. După informațiunile, carĭ le dau diarele strĕine, Edisonii suntŭ originarĭ din Olanda, unde erau morarĭ din tată în fiu, când celŭ din urmă emigră în America pe la anulŭ 1730. Longevitatea este escepțională în familiă. Tatălŭ bunicului celebrului inventatorŭ a muritŭ în vêrstă de 102 anĭ și buniculŭ sĕu în vêrstă de 103 anĭ. Tată-sĕu, care trăesce încă și'șĭ pórtă voinicesce cei 85 de anĭ de vêrstă, este de o vigóre estraordinară.

Diarŭ de mâncatŭ. Unŭ cofetarŭ din Statele-Unite a avutŭ ciudata idee sĕ creeze o gazetă de cocă, fórte bună la gustŭ, pe care se tipăresce, cu ciocolată lichdă făcută, noutățile dilei. După ce citescĭ gazeta, o mănâncĭ. Etă o foiă, care nu e rĕu de cetitŭ pentru copii, de și acestŭ genŭ de literatură trebue câte odată se fiă fórte indigestă.

Siamulŭ ofensatŭ. Unŭ órecare domn Robert Belitski — care se vede că nu șĭ-a pututŭ juca mendrele prin România, căcĭ Românii l'au gonitŭ din țéră — dovadă ura ce o are contra Românilorŭ precum se vede din o obraznică comparațiune ce o face mai josŭ. întreprinse o călĕtoriă imprejurulŭ lumei, și după ce visită Japonia și China, se abătu și spre țera elefantului albŭ, Siam. Ajungêndŭ în Decemvre, anulŭ trecutŭ, scrise din Bangkok următórea carte poștală în limba germană cu dată de 7 Decemvre către soția sa Charlota Belitski, care locuia în Tornovie Seimem, în Rumelia ostică: „Bangkok, 7 Decemvre 1888. Aicĭ totulŭ este sĕlbaticŭ și necivilisatŭ. Femeile umblă pe aicĭ jumĕtate góle. Tóte vițiurile înflorescŭ aicĭ. Unŭ paradisŭ pentru esistențe problematice. Ce contrastŭ față cu civilisațiunea înaltă a Chinezilorŭ și Japonesilorŭ, dela carĭ viu. Siamulŭ este unŭ adevĕratŭ regat valahŭ! Este țera cea mai sĕlbatică, pe care amŭ întêlnit'o în călĕtoria mea. Robert Belitski“. Acésta cartă poștală fŭ secvestrată din partea guvernului siamesicŭ, ér Belitski a fostŭ în 16 Decemvre arestatŭ și acusatŭ, că șĭ-a bătutŭ jocŭ în scrisŭ de guvernŭ. Afacerea sa încă nicĭ odată nu fŭ pertractată înaintea tribunalului, ci-lŭ duseră în închisóre unde stĕtŭ elŭ până în 16 Iuliu anulŭ curentŭ. Punerea sa în libertate se făcŭ după ce 26 de supușĭ englesĭ, carĭ locuiescŭ în Bangkok, făcură o suplică către regele din Siam. Deórece pașaportulŭ de călĕtoriă alŭ lui Belitski îlŭ consideră pe acesta ca pe unŭ supusŭ turcescŭ, ér Turcia nu are în Siam nicĭ un plenipotențiarŭ, plecă elŭ la Batavia, unde spuse întêmplarea sa consulului turcescŭ de acolo. Invĕțatu-s'a minte „cvilisatulŭ“ Belitski?

O descoperire archeologică interesantă s'a făcutŭ de curêndŭ în Winklern la Welden, și adecă s'a desgropatŭ de sub unŭ arbore o tavă de bronzŭ de 6 chilograme. Acéstă descoperire este cu atâtŭ mai interesantă, fiindcă se dice că prin Winklern sĕ fi trecutŭ șoseaua română dela Sancticum (St. Martin la Villach) către Virunum (Zollfel d). Se dice că se află o topitóre în regiunea acésta. După cum se ude, s'ar fi descoperitŭ unŭ mormêntŭ sub o placă de piétră lângă muntele Dachberg (comuna cu acelașŭ nume) în valea Lavant la „Herzog“. Bucata de bronzŭ amintită mai susŭ a fostŭ cumpĕrată de reuniunea istorică din Carintia și se află în museulŭ istoricŭ.

O lucrare uriașă. O lucrare uriașă sĕvêrșesce inima omului, care după cum scimŭ represintă unŭ muschiu de o greutate de 12 unce. Fiă-care bătaiă a inimei aruncă prin vine 6 unce de sânge cu o presiune de 13 funțĭ pe unŭ policarŭ cvadratŭ. In 24 de óre face inima în starea ei normală 100,000 de bătăi și sĕvêrsesce decĭ o lucrare, ca și când ar avé sĕ ridice o greutate de o tonă la o înălțime de 120 de urme. La o durată de 70 de anĭ a vieții bate inima de 2500 milióne de orĭ și acestea tóte le face fără sĕ ostenéscă, fără sĕ se useze, fără sĕ fiă unsă orĭ reparată. Unde e mașina aceea, care e în stare sĕ sĕvêrșéscă o asemenea lucrare?

Ciocnire de trenurĭ. In 5 Octomvre séra s'au ciocnitŭ la Manchester pe calea ferată Northwestern unŭ trenŭ acceleratŭ cu unŭ trenŭ de marfă. S'au sfărîmatŭ trei vagóne de persóne, au fostŭ ucise trei persóne și rănite fórte multe, între care 12 greu.

Ofensă musicală. In Wurzen lângă Lipsca voiesce sĕ intenteze unŭ fostŭ chiriașŭ procesŭ proprietarului caselorŭ, din causă că acesta din urmă, când se mută chiriașulŭ, puse o bandă de musicanțĭ sĕ cânte „Ție îțĭ mulțămim Dómne“.

ULTIME SCIRĬ.

Belgradŭ, 7 Octomvre. „Agenția din Belgradŭ află, că în cercurile intime ale reginei Natalia se asigură, că muma tênĕrului rege a luatŭ firma resoluțiune de a înfrunta tóte eventualitățile și de a nu eși din atitudinea sa pasivă actuală, cu tóte stăruințele amicilorŭ sĕi.

Propunerea ce se va presenta Scupcinei în privința regulării raporturilorŭ între regina Natalia și regele Alexandru va stabili esențialmente, că dreptulŭ ce-lŭ au ex-regele Milanŭ și regina Natalia de a ședea în Serbia va fi mărginitŭ la unŭ óre-care timpŭ.

Regina Natalia ar fi hotărîtŭ sĕ se opună unei atarĭ mĕsurĭ, insistândŭ asupra faptului, că acésta din urmă ar implica o restricțiune adusă drepturilorŭ sale de cetățéncă și chiar o modificare a Constituției, în privința căreia Scupcina actuală e necompetentă, pentru că noua Constituțiă nu póte fi modificată în cursŭ de cincĭ anĭ.

Concertulŭ Irena de Vladaia.

Atragemŭ atențiunea publicului iubitoru de musică, că bilete pentru concertulŭ cântăreței române Vladaia, care se va da în 14 l. c. st. n. se potŭ căpĕta în librăria d-lui H. Zeidner. Programa o vomŭ publica mâne.

Cursulŭ pieței Brașovŭ

din 9 Octomvre st. n. 1889.

Bancnote românescĭ	Cump.	9.44	Vênd.	9.46
Argintŭ românescŭ -	„	9.39	„	9.41
Napoleon-d'orĭ - - -	„	9.45	„	9.47
Lire turcescĭ - - -	„	10.72	„	10.75
Imperialĭ - - - -	„	9.72	„	9.75
Galbinĭ .	„	5.53	„	5.61
Scris. fonc. „Albina“ 6%	„	101.—	„	102.—
„ „ „ 5%	„	98.50	„	99.—
Ruble rusescĭ - - -	„	1.22	„	1.23
Mărcĭ germane - -	„	58.20	„	58.50

Discontulŭ 6—8% pe anŭ.

Cursulŭ la bursa de Viena

din 8 Octomvre st. n. 1889.

Renta de aurŭ 4% - - - - - - -	155.—
Renta de hârtiă 5% - - - - - - -	95.—
Imprumutulŭ căilorŭ ferate ungare -	—.—
Amortisarea datoriei căilorŭ ferate de ostŭ ungare (1-ma emisiune) - -	99.90
Amortisarea datoriei căilorŭ ferate de ostŭ ungare (2-a emisiune) - -	—.—
Amortisarea datoriei căilorŭ ferate de ostŭ ungare (3-a emisiune) - -	113.—
Bonurĭ rurale ungare - - - - -	88.—
Bonurĭ croato-slavone - - - - - -	105.—
Despăgubirea pentru dijma de vinŭ ungurescŭ - - - - - - - - -	99.50
Imprumutulŭ cu premiulŭ ungurescŭ	138.25
Losurile pentru regularea Tisei și Seghedinului - -	127.50
Renta de hârtiă austriacă - - - - -	83.90
Renta de argintŭ austriacă - - - -	84.85
Renta de aurŭ austriacă - - - - -	110.70
Losurĭ din 1860 - - - - - - - -	137.75
Acțiunile băncei austro-ungare - -	922.-
Acțiunile băncei de creditŭ ungar. -	317.75
Acțiunile băncei de creditŭ austr. -	306.25
Galbenĭ împĕrătescĭ- - - - - - -	5.66
Napoleon-d'orĭ - - - - - - - - - -	9.47½
Mărcĭ 100 împ. germane - - - -	58.35
Londra 10 Livres sterlinge - - - -	119.60

Editorŭ și Redactorŭ responsabilŭ:
Dr. Aurel Mureșianu.

Avisŭ d-lorŭ abonațĭ!

Rugăm pe d-nii abonațĭ ca la reînoirea prenumerațiunei sĕ binevoiască a scrie pe cuponulŭ mandatului postalŭ și numerii de pe fășia sub care au primitŭ diarulŭ nostru până acuma.

Domnii, ce se abonéză din nou, sĕ binevoiască a scrie adresa lămuritŭ și sĕ arate și posta ultimă.

Totodată facemŭ cunoscutŭ tuturorŭ D-lorŭ abonațĭ, că mai avemŭ din anii trecuțĭ numerĭ pentru complectarea colecțiunilorŭ „Gazetei“, precum și câteva întregĭ colecțiunĭ, pentru carĭ se potŭ adresa la subsemnata Administrațiune în casŭ de trebuință.

Administraț. „Gaz. Trans.“

Sz. 7527—1889 tkvi. 176,1

Árverési hirdetményi kivonat.

A brassói kir. törvényszék, mint telekkönyvi hatóság, közhirré teszi, hogy Weisz Ede végrehajtatónak Amendt Frigyes végrehajtást szenvedö elleni 128 frt. tökekövetelés és járulékai iránti végrehajtási ügyében a brassói kir. törvényszék (a hoszufalusi kir. jbiróság) területén lévö, hoszufalu határán fekvö, a hoszufalusi 1747 számu tjkvben A+3408 és 3409 hr. sz. ingatlanokból jelenleg Leményi János nevén álló de megelözöleg Amendt Frigyest illetett felerészre az árverést 590 frt. 50 kr.-ban ezennel megállapitott kikiáltási árban elrendelte, és hogy a fennebb megjelölt ingatlanok az *1889 évi november hó 25-ik napján délelötti 8 órakor* Hoszufalu község irodájában megtartandó nyilvános árverésen a megállapitott kikiáltási áron alól is eladatni fognak.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok becsárának 10%-át készpénzben, vagy az 1881 évi LX. t.-cz. 42 §-ában jelzett árfolyammal számitott és az 1881 évi november hó 1-én 3333. sz. alatt kelt igazságügyministeri rendelet 8. §-ában kijelölt ovadék képes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881: LX. t.-cz. 170. §-us értelmében a bánatpénznek a biróságnál elöleges elhelyezéséröl kiállitott szabályszerü elismervényt átszolgáltatni.

Brassó, 1889. évi augustus hó 11-én.

A kir. törvényszék mint tkvi. hatóság.

Mersulŭ trenurilorŭ

pe liniele orientale ale căii ferate de statŭ r. u. valabilŭ din 1 Octomvrie 1889.

Budapesta—Predealŭ	Trenŭ accelerată	Trenŭ accelerată	Trenŭ omnibus	Tren de persóne	Predealŭ—Budapesta	Trenŭ accelerată	Trenŭ omnibus	Trenŭ accelerată	Tren de persóne
Viena	3.40	8.—	8.—		Bucurescĭ	7.35		4.40	
Budapesta	9.20	2.—	3.10	6.10	Predealŭ	12.50		9.12	
Szolnok	11.18	4.05	7.22	9.28	Timișŭ	1.19		9.41	
P. Ladány	12.57	5.46	5.52	11.38	Brașovŭ	1.55		10.17	
Oradea-mare	2.22	7.01	8.46	1.51		2.15	4.54		7.07
	2.30	7.11	9.18	2.11	Feldióra	2.47	5.37		7.44
Várad-Velencze			9.27	2.19	Apața		6.15		8.09
Fugyi-Vásárheli			9.44	2.32	Ágostonfalva		6.43		8.29
Mezö-Telegd	3.—	7.41	10.21	2.55	Homorodŭ	3.56	7.31		9.07
Rév	3.31	8.16	11.38	3.38	Hașfaleu		9.09		10.34
Bratca			12.16	4.01	Sighișóra	5.28	9.33		10.20
Bucia			12.54	4.23	Elisabetopole	5.57	10.02		11.09
Ciucia	4.24	9.05	1.57	4.49	Mediașŭ	6.19	11.04		11.35
Huiedin	4.52	9.35	3.11	5.31	Copșa mică		11.24		12.19
Stana			3.40	5.40			11.39		11.59
Aghiriș		Tren de persóne	4.15	6.12	Micăsasa		11.57		12.15
Ghirbeu			4.36	6.24	Blașiu	7.09	12.30		12.43
Nădeșel	5.49		4.58	6.38	Crăciunelŭ		12.45		12.55
Clușiu	6.02	10.35	5.26	6.56	Teiușŭ	7.42	1.13		1.07
	6.14	11.02		7.15	Aiudŭ	8.05	2.28		2.11
Apahida		11 23		7.48	Vințulŭ de susŭ		2.48		2.33
Ghiriș	7.28	12.44		9.13	Uióra		2.56		2.40
Cucerdea	7.52	1.27		10.04	Cucerdea	8.32	3.14		2.46
Uióra		1.34		10.12	Ghirișŭ	9.—	4.01		3.27
Vințulŭ de susŭ		1.42		10.19	Apahida		5.28	Trenŭ mixtŭ.	4.47
Aiud	8.21	2.07		10.45	Clușiu	10.21	5.56		5.08
Teiușŭ	8.38	2.26		11.34		10.41	6.45	8.—	5.32
Crăciunelŭ		3.11		12.11	Nădășelŭ		7.06	8.36	
Blașiu	9.18	3.24		12.29	Gîhrbău		7.22	9.02	
Micăsasa		3.54		1.10	Aghireșŭ		7.37	9.32	6.11
Copșa mică		4.09		1.30	Stana		8.03	10.11	
Mediașŭ	10.08	4.39		2.14	B. Huiedin	11.54	8.24	10.51	6.43
Elisabetopole	10.32	5.11		2.54	Ciucia	12.24	9.04	12.16	7.12
Sighișóra	11.07	5.45		3.35	Bucia		9.20	12.50	
		6.12		4.07	Bratca		9.37	1.19	
Hașfaleu	12.31	7.32		5.54	Rév	1.03	9.55	2.—	7.51
Homorodŭ		8.17		6.39	Mezö-Telegd	1.29	10.20	3.04	8.17
Ágostonfalva		8.37		7.13	Fugyi-Vásárheli		10.47	3.36	
Apatia	1.20	9.06		7.45	Várad-Velencze		10.57	3.52	
Feldióra	1.40	9.45		8.32	Oradea-mare	1.54	11.04	4.03	8.42
Brașovŭ	2.14					2.04	11.19	4.47	8.47
	2.34			5.32	P. Ladány	3.20	1.19	7.30	10.08
Timișŭ	3.17			6.15	Szolnok	5.—	3.31	11.51	11.51
Predealŭ	3.40			6-47	Budapesta	7.15	6.30	9.55	1.55
Bucurescĭ	9.30			11.50	Viena	1.40	1.40		7.15

Mureșŭ-Ludoșŭ-Bistrița		Bistrița-Mureșŭ-Ludoșŭ	
Mureșŭ-Ludoșu	4.30	Bistrița	3.—
Țagŭ-Budatelecŭ	7.27	Țagŭ-Budatelecŭ	6.49
Bistrița	11.—	Mureșŭ-Ludoșŭ	9.25

Notă: Numerii încuadrațĭ cu linii gróse însemnéză órele de nópte.

B.-Pesta-Aradŭ-Teiuș	Trenŭ omnibus	Trenŭ de pers.	Trenŭ de pers.	Teiuș-Aradŭ-B.-Pesta	Trenŭ mixt	Trenŭ de pers.	Trenŭ mixt
Viena		11.—	3.40	Teiușŭ	11.24	3.—	1.42
Budapesta		7.40	9.30	Alba-Iulia	11.59	3.34	2.32
Szolnok		10.42	12.38	Vințulŭ de josŭ	12.30	4.10	
Aradŭ		3.53	5.36	Șibotŭ	1.01	4.43	
	2.17	4.29	6.06	Orăștia	1.32	5.13	
Glogovațŭ	2.37	4.41	6.18	Simeria (Piski)	2.03	5.47	
Gyorok	3.37	5.05	6.43	Deva	2.52	6.27	
Paulișŭ	4.05	5.17	6.55	Branicĭca	3.23	6.54	
Radna-Lipova	4.27	5.38	7.14	Ilia	3.55	7.20	
Conop		6.05	7.46	Gurasada	4.08	7.32	
Bêrzava		6.23	7.57	Zamu	4.44	8.03	
Soborșinŭ		7.20	8.42	Soborșinŭ	5.30	8.38	
Zamŭ		7.55	9.11	Bêrzava	6.27	9.27	
Gurasad..		8.26	9.39	Conopŭ	6.47	9.46	
Ilia		8.47	9.55	Radna-Lipova	7.28	10.20	5.35
Branicica		9.11	10.13	Paulișu	7.43	10.34	6.01
Deva		9.42	10.37	Gyorok	7.59	10.50	6.44
Simeria (Piski)		9.59	10.53	Glogovaț	8.28	11.16	7.25
Orăștia		11.—	11.39	Aradŭ	8.42	11.30	7.44
Șibotŭ		11.29	12.01		9.20	12.05	
Vințulŭ de josŭ		12.02	12.29	Szolnok	2.22	5.10	
Alba-Iulia	8.55	12.19	12.45	Budapesta	6.—	8.15	
Teiușŭ	9.54	1.06	1.24	Viena	1.40	6.05	

Simeria (Piski)-Petroșenĭ			Petroșenĭ-Simeria (Piski)		
Simeria	6.47	11.54	Petroșenĭ	9.36	4.26
Streiu	7.40	12.37	Banița	10.17	5.12
Hațegŭ	8.51	1.28	Crivadia	10.58	5.55
Pui	10.02	2.23	Pui	11.42	6.41
Crivadia	11.02	3.11	Hațegŭ	12.23	7.26
Banița	11.50	3.53	Streiu	1.12	8.14
Petroșenĭ	12.30	4.25	Simeria	1.51	8.50

Aradŭ—Timișóra			Timișóra—Aradŭ		
Aradŭ	6.12	4.12	Timișóra	6.25	1.15
Aradulŭ nou	6.36	4.38	Merczifalva	7.19	2.04
Németh-Ságh	7.01	5.01	Orczifalva	7.46	2.26
Vinga	7.30	5.29	Vinga	8.15	2.56
Orczifalva	7.55	5.47	Németh-Ságh	8.36	3.13
Merczifalva	8.13	6.04	Aradulŭ nou	9.11	3.51
Timișóra	9.04	6.50	Aradŭ	9.27	4.05

Ghirișŭ—Turda			Turda—Ghirișŭ		
Ghirișŭ	9.33	4.19	Turda	8.29	3.19
Turda	9.54	4.40	Ghirișŭ	8.50	3.40

Sighișóra—Odorheiu		Odorheiu—Sighișóra	
Sighișóra	6.05	Odorheiu	6.—
Odorheiu	9.12	Sighișóră	8.56

Copșa-mică—Sibiiu		
Copșa-mică	2.05	4.35
Șeica mare	2.38	5.05
Lómneșŭ	3.22	5.46
Ocna	3.46	6.17
Sibiiu	4.18	6.40

Sibiiu-Copșa-mică		
Sibiiu	9.10	9.50
Ocna	9.37	10.14
Lómneșu	10.05	10.40
Șeica mare	10.40	11.10
Copșa-mică	11.09	11.35

Cucerdea-Oșorheiu-Reghinulŭ săsescŭ			
Cucerdea	3.05	10.20	3.25
Cheța	3.35	10.50	3.58
Ludoșŭ	3.51	11.11	4.15
M.-Bogata	4.06	11.20	4.41
Iernutŭ	4.43	11.57	5.28
Sânpaulŭ	4.58	12.12	5.44
Mirașteu	5.21	12.36	6.08
Oșorheiu	5.40	12.55	6.27
	6.—	4.58	
Reghinul-săs.	7.35	7.—	

Reghinulŭ săsescŭ-Oșorheiu-Cucerdea			
Reghinul-săs.		8.25	8.—
Oșorheiu		10.—	9.49
	6.45	12.15	10.20
Mirașteu	7.05	12.35	10.39
Sânpaulŭ	7.28	12.58	11.02
Iernutŭ	7.50	1.19	11.23
M. Bogata	8.23	1.49	11.53
Ludoșŭ	8.31	2.02	12.06
Cheța	9.12	2.18	12.22
Cucerdea	9.44	2.46	12.50

Simeria (Piski)-Unied.	
Simeria (Piski)	2.18
Cerna	2.39
Uniedóra	3.08

Unied.-Simeria (Piski).	
Uniedóra	9.30
Cerna	9.56
Simeria	10.15

Tipografia A. MUREȘIANU Brașovŭ.